UC-NRLF
$C 181 506
U.C. BERKELEY LIBRARY
K
60
R92
P8
R8
MAIN

ПСКОВСКАЯ

СУДНАЯ ГРАМОТА

ИЗДАНІЕ

ИМПЕРАТОРСКОЙ

АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОММИССІИ.

Съ одной таблицей.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія Главнаго Управленія Удѣловъ, Моховая, 40.
1914.

ПСКОВСКАЯ

Pskovskaia sudnaia gramota

СУДНАЯ ГРАМОТА

ИЗДАНІЕ
ИМПЕРАТОРСКОЙ
АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОММИССІИ.

Съ одной таблицей.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія Главнаго Управленія Удѣловъ. Моховая, 40.
1914.

6 328 1223

XM80
22655
MAIN

Напечатано по опредѣленію ИМПЕРАТОРСКОЙ Археографической Коммиссіи.

K60
R92 P8
R8
MAIN

Псковская Судная грамота впервые упомянута въ русской исторической литературѣ Карамзинымъ, который привелъ и небольшой отрывокъ ея, именно ту часть текста, которая по принятому раздѣленію грамоты на статьи соотвѣтствуетъ ст. 109—112 и 114—120 („Исторія“, т. V, прим. 404). Текстъ, приведенный Карамзинымъ, имѣетъ незначительныя отличія отъ текста, сдѣлавшагося извѣстнымъ позже. Митрополитъ Евгеній въ „Исторіи княжества Псковскаго“ (1831, ч. I, стр. 45—47) изложилъ современнымъ языкомъ отрывокъ, приведенный Карамзинымъ; въ 1836 г. въ I т. Актовъ Археографической Экспедиціи (№ 103) тотъ же отрывокъ, который приведенъ Карамзинымъ, напечатанъ подъ заглавіемъ: „Запись Новгородская о церковномъ судѣ“, съ отмѣткою, что онъ заимствованъ „изъ Лѣтописца (въ листъ), хранящагося въ Московской Синодальной Библіотекѣ подъ № 348“.

Полный текстъ Псковской Судной грамоты изданъ былъ впервые въ 1847 г. въ Одессѣ, профессоромъ Ришельевскаго Лицея Н. Мурзакевичемъ, подъ названіемъ: „Псковская Судная грамата, составленная на вѣчѣ въ 1467 году. Издана по списку, хранящемуся въ библіотекѣ князя Михаила Семеновича Воронцова“ (IX+18+2 печ.+6+1 таблица, 4°); въ 1868 г. изданіе это было повторено подъ заглавіемъ: „Псковская Судная грамота (1397—1467). Изданіе второе“. (Одесса, 1868. VI+16+12, 8°). Первое изданіе Мурзакевича снабжено литографическимъ факсимиле первой страницы грамоты; факсимиле это, сдѣланное въ величину оригинала, исполнено съ большою

тщательностію, и при воспроизведеніи не свѣтописномъ трудно требовать большей точности, но все же можно замѣтить, что нѣкоторыя буквы, а особенно надстрочные знаки, изображены нѣсколько иначе, чѣмъ въ оригиналѣ. Въ предисловіи къ первому изданію Мурзакевичъ говоритъ, что „счелъ долгомъ напечатать грамату слово въ слово, буква въ букву, предоставя себѣ право: 1) дополнить писцовы недописи нѣкоторыми буквами, для отличія отъ подлиннаго текста означенными курсивомъ; 2) слова, которыя писецъ безъ всякаго основанія писалъ механически слитно, раздѣлить по смыслу, и 3) подраздѣлить текстъ грамоты на отдѣльные параграфы и разставить знаки препинанія“. Изданіе Мурзакевича выполнено съ большимъ тщаніемъ, но тѣмъ не менѣе нельзя признать, чтобы онъ издалъ грамоту буква въ букву: достаточно сказать, что онъ буквою „я“ передавалъ одинаково и ꙗ и ѧ оригинала, буквою „з“—„з“ и „ѕ“, не различалъ „у“ и „оу“, „ѯ“ передавалъ черезъ „кс“ и т. д. Кромѣ того, Мурзакевичъ не обратилъ достаточнаго вниманія на то, чтобы дать читателю возможно точное представленіе о величинѣ тѣхъ пробѣловъ, которые встрѣчаются нѣсколько разъ въ изданной имъ рукописи; онъ ограничился только такими замѣчаніями: „пробѣлъ въ одно слово“, „пробѣлъ въ полстроки“ и т. п., не указывая даже, какую строку имѣетъ онъ въ виду—своего ли печатнаго изданія, или издаваемой рукописи, а какова длина строки рукописи—онъ то же не отмѣтилъ; но для возможныхъ конъектуръ далеко не безразлично, какова величина пробѣла. Во второмъ изданіи Н. Мурзакевичъ напечаталъ текстъ съ нѣкоторыми отличіями отъ того, какъ онъ изданъ въ первомъ: „ѯ“ передано теперь одною буквою, нѣкоторые надстрочные знаки не раскрыты, но ѧ, ѕ, оу,—по прежнему переданы черезъ „я“, „з“, „у“. Сто экземпляровъ второго изданія были выпущены съ приложеніемъ факсимиле всѣхъ 28 страницъ грамоты; и эти факсимиле исполнены такъ же, какъ упомянутое выше: отъ

руки и хотя весьма тщательно, но не безъ отступленій отъ совершенно точной передачи начертаній буквъ и надстрочныхъ знаковъ.

Послѣ Мурзакевича до самаго послѣдняго времени никто изъ ученыхъ не имѣлъ возможности пользоваться тою рукописью, въ которой текстъ Псковской Судной грамоты сохранился, а другого списка—пока, по крайней мѣрѣ—не извѣстно. Всѣ послѣдующія изданія грамоты представляютъ собою лишь повтореніе изданія Мурзакевича. Въ 1858 г. перепечаталъ текстъ грамоты, но только по 112 статью включительно, Миклошичъ въ изданіи: Slawische Bibliothek, oder Beiträge zur slawischen Philologie und Geschichte, herausgegeben von W. Miklosich und J. Fiedler (Wien, 1858, 8°, SS. 46—62). Въ 1870 г. Н. Я. Аристовъ въ своей „Христоматіи по русской исторіи“ (Варшава, 8°, ст. 722—734) перепечаталъ текстъ грамоты, сославшись на первое изданіе Мурзакевича, и ни словомъ не оговоривъ, что онъ допустилъ весьма существенныя отступленія: достаточно сказать, что онъ прямо выпускалъ тѣ статьи, смыслъ которыхъ не несомнѣненъ вслѣдствіе болѣе или менѣе значительныхъ пробѣловъ: такъ, у Аристова выпущенъ текстъ, который по принятому дѣленію грамоты на статьи соотвѣтствуетъ статьямъ 11, 12, 16, 17, 18. Точно текстъ Мурзакевича повторенъ въ изданіи А. Б. Гинцбурга „Новгородская и Псковская судныя грамоты. Тексты съ предисловіемъ и краткимъ объяснительнымъ словаремъ“ (С.-Петербургъ, 1888, 8°, 41 стр.) и у М. Ф. Владимірскаго-Буданова, въ I выпускѣ его „Христоматіи по исторіи русскаго права“ во всѣхъ пяти изданіяхъ (Ярославль, 1872, и Кіевъ, 1876, 1885, 1889 и 1899); у М. Ф. Владимірскаго-Буданова указана и литература изданій грамоты и изслѣдованій о ней.

Благодаря просвѣщенной любезности графини Е. А. Воронцовой-Дашковой Императорская Археографическая комиссія

получила право и возможность использовать для своихъ работъ рукопись библіотеки князя М. С. Воронцова, въ которой находится единственный дошедшій до нашего времени списокъ всей Псковской Судной грамоты.

Рукопись эта представляетъ собою сборникъ въ листъ, писанный полууставомъ XVI вѣка, въ немъ 461 листъ; бумага—по водянымъ въ ней знакамъ—едва ли можетъ быть вынесена даже въ первое десятилѣтіе второй половины шестнадцатаго вѣка.

Листы съ 1 по 18 об. содержатъ отрывки обличительнаго „Слова Максима Грека на агарянскую прелесть и умыслившаго ея сквернаго пса Моамефа“. Въ началѣ утрачено нѣсколько листовъ, почему отсутствуетъ и начало „Слова“; сохранившаяся часть начинается словами: „о немъ пром(чавшися“) (см. „Сочиненія препод. Максима Грека“, I, стр. 89); на первой страницѣ много пропусковъ, вслѣдствіе неисправности оригинала, съ котораго настоящая рукопись была списана.

Л. 18, об.: „Слово 2-е о том же къ благовѣрнымъ на богоборца пса Моамефа, въ нем же и сказаніе отчасти о кончинѣ вѣка сего“ (см. „Сочиненія препод. Максима Грека“, I, стр. 131—150).

Л. 27. „Благовѣрніішему и боголюбивому царю и самодръжьцу всея Русіи, православному государю великому князю Івану Васильевичю, нищіи твои государевъ богомолецъ Максимъ іноkъ изъ Святыа Горы низко челомъ бьетъ“ (см. „Сочиненія“, II, 346—357). Въ концѣ отрывка въ этомъ сборникѣ имѣется приписка, въ „Сочиненіяхъ“ Максима Грека не помѣщенная.

Л. 33. „Строки Сивилы пророчицы о второмъ преславномъ пришествіи Спаса Христа и о страшномъ судѣ, преведени мною из греческыа книги“.

Л. 34. „Акы отъ лица пречистыа Богородицы к лихоимцемъ и сквернымъ і всякоа злобы исполненымъ а каноны всякымы и различными пѣсньми оугожати чающимъ“ (см. „Сочиненія“, II, 241—244).

Л. 35 об. „Словцо о томъ, яко промысломъ Божіимъ, а не звѣздами николкомъ счастіа вся чловѣческаа оустраяются, сложено Максимомъ, инокомъ Святыа Горы“ (см. „Сочиненія“, I, 377—398).

Л. 47. „Какыи рѣчи реклъ бы оубо к Содѣтелю всѣмъ епископъ нѣкыи, съжену бывшу соборному храму и всему двору его и всѣмъ имѣніемъ, и самому граду и множаишымъ инымъ храмомъ и дворомъ и людемъ, и какъ отвѣщаетъ ему боголѣпнѣ всѣхъ Господь, имже подобаетъ внимати со страхомъ и вѣрою нелицемѣрною“ (см. „Сочиненія“, II, 260—276).

Л. 56—л. 69. Псковская Судная Грамота.

Л. 70. „Отъ нѣкихъ прежнихъ лѣтъ, ото историкіа Ханаонова предѣла, рекома отъ Арфаксада перваго сына Ноева по потопѣ“—посланіе Спиридона Саввы, написанное въ 1513—1523 гг.; издано по другому списку И. Н. Ждановымъ въ приложеніи къ труду „Русскій былевой эпосъ“ (стр. 589 и слѣд.).

Л. 77. „О вчиненіи родовъ (лито)вска княжьнства“—передѣлка статьи: „Родословіе великихъ князей литовскаго княжества“, напечатанной въ Полн. Собр. Рус. Лѣт., XVII, 413—416; передѣлка эта сдѣлана въ Твери.

Л. 81—461 об. „Лѣтописецъ Рускыя земля“.

Содержитъ до извѣстія 6931 (1423) года, о голодѣ, бывшемъ по всей Русской землѣ, текстъ, тождественный съ текстомъ Софійской 1-й лѣтописи второй редакціи, т. е. той, которую содержатъ списки Толстовскій, Бальзеровскій, Горюшкинскій и Царскаго. Въ указанной части текстъ Воронцовскаго списка использованъ редакторомъ V и VI томовъ Полн. Собр. Рус. Лѣт., который привелъ варіанты изъ него на протяженіи всего текста Софійской 1-й лѣтописи, вплоть до 6931 (1423) года (V, 81—262; VI, 57—82, 97—103). За приведеннымъ извѣстіемъ помѣщены нѣкоторыя не лѣтописныя статьи—родословныя, списки іерарховъ, перечни епископій,—а затѣмъ статья 7052 (1544) года,

о кончинѣ князя Димитрія Андреевича Углицкаго и о погребеніи его въ Вологдѣ. Вслѣдъ за этимъ извѣстіемъ идетъ продолженіе русской лѣтописи, обнимающее событія 6931—6960 (1423—1452), 6917—6919 (1409—1411), 6979—6980 (1471—1772), 6988 (1480), 6989—6994 (1481—1486) годовъ.

Императорская Археографическая Комиссія рѣшила напечатать этотъ важнѣйшій памятникъ со всею возможною точностью типографически и дать, вмѣстѣ съ тѣмъ, и полное фототипическое воспроизведеніе его.

При настоящемъ изданіи приложено было все стараніе, чтобы воспроизвести памятникъ и типографически сколь возможно точнѣе. Текстъ напечатанъ съ указаніемъ, какъ раздѣленъ онъ въ рукописи по строкамъ; всѣ описки оговорены; „ѕ“, „оу“, „ѯ“, „ѧ“ — сохранены; буквы, написанныя надъ строкою, внесены въ текстъ, но для отличія напечаны курсивомъ. Величина пробѣловъ отмѣчена самымъ точнымъ образомъ, посредствомъ указаній, что̀ именно приходится въ сосѣдней строкѣ выше или ниже пробѣла. Отступленія отъ оригинала допущены только слѣдующія: не переданы надстрочные знаки, потому что типографскимъ способомъ невозможно воспроизвести ихъ съ достаточною точностью; сдѣлано, однако, исключеніе для знака, который почти всегда ставится надъ буквою „п“ въ словахъ „псковитинъ“, „псковскій“ и въ нѣкоторыхъ другихъ; въ виду того, что знакъ этотъ почти никогда не замѣняется ни черезъ „ъ“, ни черезъ „ь“, признано было желательнымъ сохранить его; поставлено по современному правописанію „й“, которое въ рукописи употребляется не правильно; по современнымъ же правиламъ разставлены необходимѣйшіе знаки препинанія, употребленіе которыхъ въ рукописи не можетъ быть, повидимому, подведено подъ опредѣленныя правила. Наконецъ, сохранено въ текстѣ дѣленіе грамоты на статьи, установленныя Мурзакевичемъ и повторяемыя всѣми издате-

лями кромѣ Аристова; нумерація статьямъ придана впервые у Владимірскаго-Буданова; мы сохранили ее и въ тѣхъ—немногихъ, правда,—случаяхъ, когда по внѣшнему виду рукописи слѣдовало, повидимому, заключить, что текстъ, раздѣленный издателями между двумя статьями, переписчику казался тѣсно связаннымъ; въ примѣчаніяхъ отмѣчены всѣ эти случаи.

Фототипическія таблицы, исполненныя въ величину страницъ оригинала, передаютъ его съ совершенною точностью; строки, остающіяся бѣлыми, незаполнены и въ оригиналѣ. Очень хорошая сохранность рукописи дала возможность получить снимки чрезвычайно четкіе; въ немногихъ мѣстахъ—на стр. 4, 5, 6, 16, 17, 19, 20 и 24—нѣкоторыя буквы являются какъ бы расплывшимися: точно такой видъ онѣ имѣютъ и въ рукописи вслѣдствіе того, что въ этихъ мѣстахъ нѣсколько протекла бумага. Тѣмъ же объясняются неясные знаки на стр. 5, 6 и 20 на тѣхъ мѣстахъ, которыя не заполнены текстомъ: тамъ тоже протекла бумага, и, если смотрѣть на свѣтъ, то совершенно несомнѣнно, что эти знаки соотвѣтствуютъ буквамъ оборотной стороны листа; ни малѣйшихъ подчистокъ ни на этихъ мѣстахъ, ни въ какихъ либо другихъ частяхъ текста грамоты нѣтъ совершенно.

Въ изданіи не воспроизведено число „1397“, поставленное рукою XIX ст. на правомъ полѣ первой страницы противъ седьмой строки, какъ не относящееся къ тексту грамоты; два слова, написанныя на поляхъ на стр. 2 и 11 и одна буква, поставленная на стр. 18 почеркомъ современнымъ грамотѣ, воспроизведены.

Вслѣдъ за текстомъ грамоты по списку библіотеки князя Воронцова печатается и тотъ отрывокъ, который былъ напечатанъ въ „Исторіи“ Карамзина и въ I томѣ „Актовъ Археографической Экспедиціи“; по содержанію онъ совершенно одинаковъ съ текстомъ соотвѣтственной части грамоты по списку

князя Воронцова; отличія совершенно незначительны и касаются почти исключительно правописанія; помѣщеніе его признано желательнымъ для того, чтобы дать изслѣдователямъ все, что извѣстно въ настоящее время изъ текста Псковской судной грамоты. Печатается этотъ отрывокъ тоже строка въ строку, буква въ букву по подлинной рукописи; отступленія отъ рукописнаго текста допущены лишь такія же, какія приняты и въ печатаніи списка изъ библіотеки князя Воронцова; для болѣе удобнаго сопоставленія обоихъ текстовъ, и въ отрывокъ внесено то дѣленіе на статьи, которое внесено въ текстъ, печатаемый по списку князя Воронцова. Карамзинъ не далъ никакихъ свѣдѣній о томъ, гдѣ и подъ какимъ номеромъ хранится рукопись, изъ которой онъ заимствовалъ свой отрывокъ; въ Актахъ Археографической Экспедиціи указано, что текстъ заимствованъ изъ лѣтописца, въ листъ, хранящагося въ Московской Синодальной библіотекѣ подъ № 348. Впослѣдствіи, эта рукопись получила другой номеръ, именно 645, подъ нимъ она описана въ „Описаніи рукописей Московской Синодальной Библіотеки пр. Саввы“, подъ нимъ хранится и нынѣ; указаніе, что произошла эта перемѣна нумераціи рукописи, любезно сдѣлано было Н. П. Поповымъ.

Печатаемый отрывокъ начинается въ рукописи большою, и притомъ киноварью написанною, буквою; между тѣмъ, первое слово его приходится въ серединѣ 10-й строки оборота 13 листа рукописи изъ библіотеки князя Воронцова и три первыя слова отрывка представляютъ собою конецъ фразы рукописи князя Воронцова. Вмѣстѣ съ нѣкоторыми разночтеніями въ словахъ это служитъ достаточнымъ основаніемъ полагать, что отрывокъ въ рукописи Синодальной Библіотеки не списанъ съ рукописи князя Воронцова.

Изданіе сдѣлано подъ наблюденіемъ Члена Комиссіи Н. Д. Чечулина.

Л. 1 Сѧ грамота выписана *изъ* великаго *князѧ* | Алеѯандровы грамоты і *изъ* *кнѧжъ* Костѧнти | новы грамоты і изо всѣхъ приписковъ п҃сковъ|скихъ пошлинъ по *благословенію* *отецъ* своихъ поповъ всѣхъ ‖ 5 съборовъ, і *священноиноковъ*, і діяконовъ, і *свя*- 5
ще|*нноиноковъ* [1]) и всего Божіа *священьства* всѣмъ Пско|вомъ на вѣчи, *въ* *лѣто* 6905-е.

[1]. Се *судъ* кнѧжей, *ѡжъ* *клѣть* покрадутъ за зомкомъ | или сани *подъ* полѣстью или *возъ* *подъ* титѧгою ‖ или *лодью* *подъ* 10
полубы, или въ яме или скота | оукрадаютъ или сѣно сверху стога имать | то все *судъ* кнѧжой, а продажи 9 денегъ, а раз|бой, нахо*дъ*, граб*ежъ* 70 гривенъ, а кнѧжѧ про|дажа 19 денегъ, да 4 денги *князю* и посад‖нику. 15

[2]. И в*лады*чню намѣстнику *судъ* и на *соудъ* не | судить [2]), ни судіямъ ни намѣстнику кнѧ|жа суда не судите.

---

[1]) Написано ясно: „священноиноковъ“; но послѣ второго „н“ въ третьемъ слогѣ, надъ строкою приписано: „иковъ“, такъ что можно прочесть „священниковъ“; далѣе поставлено до конца слова надъ нимъ нѣсколько черточекъ; такими же черточками отмѣчены лишнія слова въ другихъ случаяхъ—см. пр. 39, 40, 43, 67 и 87; слово „священноиноковъ“, во всякомъ случаѣ, есть выше.

[2]) Послѣ слова „намѣстнику“ въ строкѣ 15 идетъ испорченное мѣсто. Написаны тутъ слѣдующія буквы въ слѣдующемъ порядкѣ: „*суд* и на *соуд* не | судить“. Смыслъ ясенъ: говорится тутъ о различеніи намѣстничья суда и суда княжаго; но съ несомнѣнностью установить, въ какой именно формѣ это различеніе было высказано, едва ли возможно. Владимірскій-Будановъ принимаетъ такое чтеніе: „И владычню намѣстнику судъ. и на суду не судитъ *князю*, ни судіямъ, ни намѣстнику княжа суда не судите“; Энгельманъ переводитъ (или вѣрнѣе сказать. толкуетъ) эту статью такъ: „Намѣстникъ владыки имѣетъ свой

[3]. А которому посадни | ку сѣсти на посадниство, ино тому посад|нику крестъ цѣловати на томъ, что ему || судитъ право по крестному целованію, а город | скими кунами не корыстоватисѧ, а судомъ | не м҆ститсѧ ни на когожъ, а судомъ не ѡтчитисъ, | а праваго не погубити, а виноватаго не | жаловати, а безъ исправы человѣка не погуби || ти ни на суду на вѣчи.

[4]. А князь и посадникъ на | вѣчи суду не судять, судити
Л. 1 об. имъ оу князѧ на || сѣнехъ, взираа въ правду по крестному цѣлова | нью. А не въсудѧтъ в҆правду, іно Богъ буди имъ | судіа на второмъ пришествіи Христовѣ. А | тайныхъ посуловъ не имати ни князю, ни || посаднику.

[5]. А которому княжому человѣку | ѣхатъ на пригородъ намѣстникомъ, ино це | ловати ему на томъ крестъ, что ему хо | тѣти П҆скову добра, а судитъ прѧмо | по крестному цѣлованью, а коли ему || ѣхати на которое [3])....

[6]. А которой посадникъ слѣзетъ степени | своей, ѡрудіа и судове самому оуправли || вати, а иному насѣдъ его судове не пересу | жати.

[7]. А кримскому татю и коневому [4]) и | перевѣтнику и зажигалнику тѣмъ жи | вота не дати.

[8]. Что бы и на посадѣ покра | детсѧ, ино двожды е [5]) по-

судъ; ни судіямъ, ни князю не судить дѣлъ, подлежащихъ суду намѣстника новгородскаго владыки; равно намѣстнику не судить дѣлъ, подлежащихъ суду княжескому". Не ближе ли всего такое пониманіе: „И владычню намѣстнику (свой) судъ и на (княжій) судъ ему суда не давать".

[3]) Послѣ этого слова въ рукописи пропускъ: свободною оставлена вторая половина строки 10 и строки 11, 12 и 13.

[4]) Противъ этой строки на полѣ старинною же рукою приписано „храмскому". Въ словѣ „коневому" первыя двѣ буквы приписаны надъ строкою; послѣ слога „во" вычищены двѣ какія-то буквы.

[5]) Написано: „нокрадется"; „е" безъ какого-либо надстрочнаго знака.

жаловати, а изли || чивъ казнити по его винѣ, и в третій рядъ из | ли[чи]въ [6]) живота ему не дати, крам кромъскому [7]) | татю.

[9]. А коли будетъ с кѣмъ судъ ѡ зе | мли ѡ полней, или ѡ водѣ, а будетъ на || той земли дворъ, или ниви розстрадни || а
Л. 2 стражетъ и владѣетъ тою землею или || водою лѣтъ 4 или 5, іно тому исцю съсла | тсѧ на сосѣдъ человѣкъ на 4 или на 5. А сусѣди | ставъ, на коихъ шлютсѧ, да скажутъ какъ | правъ предъ Богомъ, что чистъ, и той человѣкъ ко || торой послалсѧ стражетъ и владѣетъ тою | землею іли водою лѣтъ 4 или 5, а супроти | вень в тѣ лѣта. ни его судилъ ни на землю | наступалсѧ, или на воду, ино земля его | чиста или вода, и цѣлованіа ему нѣтъ ||, а тако не доискалсѧ кто не судилъ, ни на | ступалсѧ в ты лѣта.

[10]. Ѡ лѣшей земли | будетъ судъ, а положатъ грамоты и двои на | ѡдну землю, а зайдутъ грамоты за грамоты | а исца ѡба возмутъ межниковъ, да ѡба и || зведутца по своимъ грамотамъ, да предъ господою | ставши межникомъ межничество сьимутъ | ино имъ присужати поле.

[11]. А которой своего | истца перемож[етъ] [8])....

[12]. А которой истець [9])... || тамъ. Ино того человѣка повинити, и грамо | ты его посудить. а правому человѣку на ту | землю и судница дати: а подсудничье князю | и посадникомъ и сь сотскими всѣми взѧти | 10 денегъ.

[13]. А кто оу кого иметь землю ѡтъ || имати выкупкомъ, а старые грамоты | оу того человѣка, оу кого землю ѡтимаютъ,

---

[6]) Написано: „изливъ“. Сохраняемъ принятое выдѣленіе статьи 8-й, хотя слово „что бы“ написано ясно съ маленькой буквы и послѣ запятой—см. пр. 56, 58, 65, 72, 76 и 90.

[7]) Такъ въ рукописи: „крамкромъскому“.

[8]) Пропускъ; слогъ „етъ“ добавленъ нами. Надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, въ строкѣ выше приходятся слова: [при] „сужати поле, а которой своего“.

[9]) Пропускъ до конца строки; въ строкѣ ниже подъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, приходятся слова: „повинити и грамо“.

Л. 2 об. ино воля || того *человѣка* оу гого [10]) старые грамоты: хоче*тъ* | на поле лѣзе*тъ* или своего исца к правдѣ ве | детъ, на его выкупке покуду *отнимаетъ*.

[14]. А кто положитъ доску на мрътваго ѡ || блюденъ[е] [11]), а иметъ искати на приказни | ко*хъ* того соблюденіа, сребра или платіа, | или круты, или иного чего животнаго, | а то*тъ* оумръшей с подр*ѧ*днею и рукописаніе | оу него написано и в ла*рь* поло*же*но, ино на ты*хъ* || приказнико*хъ* не искати чре*зъ* рукопі- саніе | ни *з*судіа бе*зъ* заклада и бе*зъ* записи и на | приказнико*хъ* не искати ничего. А толко | буде*тъ* заклад*ъ* или запи*сь*, ино волно искати | по записи, і и кто [12]) животомъ владѣе*тъ* || | по записи или по закладу; а оу приказни | ковъ оумръшаго а не будетъ заклад*ъ*, ни за | писи оумръшаго на *ко*го, ино имъ не искати ничего*жъ*, ни съсудіа, ни торговли, ни *з*блю | деніа ничего*жъ*.

[15]. А оу котораго оумръша*го* || а буде*тъ* ѡте*цъ*, или м*а*ть, іли с*ы*нь, или брать, | или сестра, или кто ближн*ѧ*го племе | ни, а а живото*мъ* [13]) владѣе*тъ*, а толко не сто | ронніи люд*і*е, ино и*мъ* волно искати бе*зъ* за | клад*а*, и бе*зъ* записи оумръшаго, а на нихъ || волно*жъ* искати.

Л. 3 [16]. А ѡ *з*блюденіи кому || [14])... в пожару | или по грѣхомъ на кого ро*дъ* ѡполчитс*ѧ*, а | оу того врем*ѧ*ни што кому дастъ на збл*ю*де | ніе, а иметъ проситъ своего, и тотъ || че*ловѣкъ* запретс*ѧ* оу него вземъ, ино кому и | скатъ, яви*ти* ему.

[17]. . . . чюжой [15]) земли прі*ѣха*в*ъ* | или по*дъ* пожаръ за

---

[10]) Такъ въ рукописи: „гого“.
[11]) Такъ въ рукописи: „блюденъ“.
[12]) Такъ въ рукописи: „і и кто“.
[13]) Такъ въ рукописи „а а животомъ“.
[14]) Пропускъ съ начала первой строки 3 листа; подъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, строчкою ниже приходятся слова: „или по грѣхомъ на кого ро*дъ* ѡпо“[лчится].
[15]) Между словами „явити ему“ и „чюжой“ — пропускъ; надъ нимъ строкою выше написано пять буквъ: [о] „у него“.

недѣлю или по грабежу, и | тотъ иметъ записатсѧ, ино тотъ судъ судитъ на того | волю.... [16]) хочетъ самъ поце || луетъ, или на поле лѣзетъ, или оу крѣста | положитъ своему исцу.

[18]. А кто [17]) по волости | ходитъ закупенъ, или скотникъ, а иметъ | искати тако же соблюденіа, или верѕи, | ино господне [18]) wбыскатъ правда такоже прису || жаетъ на комъ сочатъ. хочетъ самъ по | цѣлуетъ, или на полѣ с нимъ лѣзетъ, | а хочетъ ему оу крѣста положитъ.

[19]. А кто и | метъ искати зблюденіа по доскамъ | безимено, старинѣ, ино тотъ не дои || скалсѧ.

[20]. А кто на кого иметъ сачитъ | бою или грабежу по позовницѣ. и князь | и посадникомъ и сотцкимъ wбыскати | какъ послухъ, гдѣ будетъ wбѣдалъ, і и [19]) гдѣ | начавалъ, и послухъ изведетсѧ иначаемъ || его, или гдѣ wбѣдалъ; такоже и
Л. 3 об. би | того wпроситъ, гдѣ есть били і грабили, || явили кому, и на тѣхъ ему слатсѧ, а на | кого сошлютсѧ, а тотъ ставъ скажетъ | какъ право предъ Богомъ, што битый являлъ | бой свой, и грабежь, а послухъ на судѣ || ставъ а послухуетъ в тые же рѣчи, ино тотъ | судъ судитъ на того волю, на комъ сочатъ, | хочетъ с послухомъ на поле лѣзетъ, или | послуху оу крѣста положитъ, чего искалъ.

[21]. А про | тивъ послуха.... [20]) старъ или младъ, или || чѣмъ безвѣченъ, или попъ, или чернецъ | іно противъ послуха нанѧтъ волно най | мить, а послуху наймита нѣтъ.

---

[16]) Пропускъ: въ строкѣ выше надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, приходятся слова: [и]„метъ записатсѧ, ино“.

[17]) Написано: „нто“.

[18]) Написано: „гдне“; по смыслу почти несомнѣнно, что тутъ надо читать „господѣ“; повидимому, переписчикъ прочелъ буквы „н“ и „е“ вмѣсто одного „ѣ“?

[19]) Такъ въ рукописи: „і и гдѣ“.

[20]) Пропускъ; надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, въ строкѣ выше приходятся пять буквъ въ словѣ: „положитъ“.

[22]. А на ко | торого послуха истецъ послетсѧ, и по | слухъ не станетъ, или ставъ на судѣ не || договоритъ в тыжѣ рѣчи, или перегово | ритъ, ино тотъ послухѣ не в послухъ, | а тотъ не доискалсѧ.

[23]. Или который | истецъ пошлетсѧ...[21]) на послуха, | а на которомъ сочатъ.... ||[22]) а ркучи: тотъ мене самъ билъ | с тымъ своимъ послухомъ, а нонеча на | невожѣ шлетсѧ, ино тотъ послухѣ в послухѣ | которого на судѣ наимѧнуютъ.

[24]. *Или* | пакы тойже истецъ, на комъ соча[тъ][23]) роз || боѧ, не почнетъ слатсѧ на послуха, іно | штобѣ не слалсѧ ѡдинъ истецъ, іно || господѣ послать съ суду своихъ людей, а которой | не слалсѧ, ино его в томъ не повинити, | что не слалсѧ, а то господѣ ѡтъ Пскова безъ дива | .

[25]. А которой позовникъ пойдетъ исца звати || на судъ, и той позваный не[24]) поидетъ на погостъ | къ церкви позывницы чести, или стули | тсѧ ѡтъ позывницы, ино позывница проче | сти на погосте предъ попомъ: или пакы тойжѣ | позваный позывницею, не емлѧ ѡброку || да не станетъ на судъ предъ господою, ино господѣ дать | на него грамота на виноватаго на 5 денъ позовникомъ.

[26]. А кто возметъ грамоту на | своего исца, і ѡно ѡграмочему[25]) поимавъ по | грамотѣ не мучитъ, ни битъ, поста-

---

[21]) Пропускъ; строкою выше надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, приходится четыре буквы: [доискал]„ся, ил“[и]

[22]) Пропускъ въ концѣ одной строки и въ началѣ другой; подъ тѣмъ мѣстомъ, которое осталось бѣлымъ, читается строкою ниже: „мене самъ билъ с тымъ“.

[23]) Написано: „соча“.

[24]) „Не“ вписано надъ строкою.

[25]) Такъ въ рукописи: „і ѡно ѡграмѡму“; повидимому, первыя два слова надо читать „іно“; что же касается послѣдняго слова, то оно, очевидно, обозначаетъ лицо, получившее грамоту на кого либо другого; далѣе человѣкъ. на котораго грамота выдана, называется „ѡграмочный“.

вить предъ || господою; а wграмочному противъ своего и | сца ни битися, ни колотисѧ, а толко имет҃ | сѣчисѧ, или колотисѧ, да оучинит҃ голо | вшину, ино быти ему самому в голо | вшинѣ.

[27]. А гдѣ оучинитса бой оу торгу || или на оулицы во Пскове, или на пригородѣ, | или в селѣ на волости в пиру, а грабежу не | будет҃, а тот҃ бой многы люди видели в торгу | или на оулицы, или в пиру, а ставши передъ | нами человѣки 4 или 5, а ркучи слово: того || бихъ, ино кто билсѧ того человѣка их҃ [26]) душа вы | дати.... [27]) битому человѣку, а княжаѧ
Л. 4 об. про[дажа] [28]) ||. Той же битъ оучнетъ клепать грабежомъ, | ино ему ходить исца послухомъ wднымъ | человѣкомъ того дѣлѧ занеже и поле присужати. |

[28]. А кто на комъ иметъ сочит҃ съсуднаго се || ребра по доскамъ, а свер҃хъ того и заклад҃ по | ложит҃, ино воля того человѣка, кто имет҃ серебра | сочит҃ по закладу, хочетъ самъ поцелуетъ | да свое серебро возметъ, а хочет҃ заклад҃ ему оу кр҃ста | положит҃, і wн҃ поцѣловавъ да свой закладъ || возметъ, а поле через҃ заклад҃ не присужати, | а закладны҃х҃ досъ не посужати.

[29]. А которой | человѣкъ кому заклад҃ положитъ в чемъ, гра | моты или иное што в серебри, да изыма | етъ своего исца изневести, или передъ || господою изгодит҃ своего исца, а оу того исца, | оу кого заклад҃ положенъ, не будет҃ доски | на заклад҃, ино его в томъ не повинити, | нѧт҃ вѣра ему, кто выложитъ заклад҃, | в чемъ скажетъ, да судомъ судитъ || на того волю, кто заклад҃ выложитъ. | хочит҃ самъ поцелуетъ на

---

[26]) Слово „ихъ“ приписано надъ строкою.

[27]) Пропускъ: строкою выше надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, приходится пять буквъ: [и]„но кто“.

[28]) Въ подлинникѣ только „про“ — слово не дописано: окончаніе его приходилось бы уже на оборотѣ листа.

своемъ серебр | ри, или оу крѣста ему положитъ и поце | ловавъ да свой заклад҃ъ возметъ.

[30]. А кто | имет҃ъ даватъ серебро в заимъ, ино дати || дати [29]) до рубл҃ъ без҃ъ заклада и без҃ъ записи | а болши рубли
Л. 5 не давати без҃ъ заклада || и без҃ъ записи. А кто иметь .... ти [30]) ссуда серебра | по доскамъ без҃ъ заклада болѣ рубл҃ъ, ино того | доска повинити, а того права, на комъ со | чать.

[31]. Хто на комъ имет҃ъ с҃суднаго серебра || по доскамъ [31]), а свер҃хъ того и заклад҃ъ положитъ | на него платной или доспѣх҃ъ, или конь, или | іное што назр҃чее и животное, а тот҃ъ заклад҃ъ | того серебра не судитъ, чего ищетъ, ѡтопрет | с҃ъ своего закладу, а молвитъ такъ: оу тебе || есми того не закладал҃ъ, а оу тебе есми не взимал҃ъ | ничего ж҃ъ, іно кто ищетъ тому человѣку тѣмъ за | кладомъ владѣти, а тотъ правъ, на комъ | сочатъ.

[32]. А которой человѣкъ поручитс҃ъ за дру | га в серебрѣ, а иметъ тот҃ъ человѣкъ сочитъ на по || ручникѣ своего серебра, и тот҃ъ истецъ по комъ | рука дана, выметъ противъ своего исца | р҃дницу, а молвитъ такъ: азъ, брате, тобѣ | заплатилъ то се[ре]бро [32]) за тою рукою, а оу ме | не и р҃дница што ему не сочитъ истьцу на исцѣ || того серебра, ни на поручники, іно та҃ъ пор҃д | н҃ъ повинитъ, аже в лары не будет҃ъ в тыж҃ъ рѣчи, | а исцу знати поручника въ своемъ серебрѣ, | кто по комъ руку далъ.

[33]. А порук҃ъ быт҃ъ до рубл҃ъ, | а болши не быти рубл҃ъ.

[34]. А у [33]) которого пско || витина оу какова оучинитс҃ъ тат҃ба в Псковѣ | или на пригород҃и, или в сели на во-

---

[29]) Повторено въ рукописи: „дати дати“.

[30]) Пропускъ; строкою ниже подъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, помѣщены три буквы: [бол]„ѣ ру“[бля].

[31]) Повидимому, тутъ надо предполагать слово „сочить“; Владимірскій-Будановъ его вставляетъ; въ рукописи его нѣтъ, нѣтъ и пропуска.

[32]) Въ рукописи: „себро“, безъ надстрочнаго знака.

[33]) Предъ словами: „А у“ въ рукописи небольшой крестъ.

Л. 5 об. *лости*, ино *явить* || старостамъ, или ѡколнымъ сусѣдомъ, или и | нымъ сторонимъ людемъ, а в пиру, ино в[34]) пиро | вому старосте, *или* пивцамъ явити, а *государю* | пировому[35])..... нѣтъ, а псковитину || .....[36]) волости во *Пскове* на волную ро | ту не взѧти, весть ему к ротѣ на кого ему | не любовь.

[35]. Кто из цѳркви, гдѣ татба оучинилась, | такожъ и пригорожанѣ, или селѧнинъ пскови | тинъ на пригородѣ, или на тору[37]) не звати, ве || сти ему к ротѣ псковитину гдѣ татба || учинилаѧ.

[36]. А на которомъ *человѣкѣ* имуть | сочити долгу по доскамъ, или жонка, или де | тина, или стара, или немощна, или чѣмъ | безвѣченъ, или чернецъ, или черница, ино || имъ наймита волно наняти, а исцомъ | цѣловати, а наймитомъ битись, а противъ | наймита исцу своего наймита волно, или | самъ лѣзетъ.

[37]. А которому *человѣку* поле будетъ | с суда, а ставъ на полѣ истецъ поможетъ || своего исца, ино ему взѧть чего сачилъ на и | сцы, а на трупъ оукупъ[38]) не имати, толка ему до | спѣлъ снѧти, или иное што, в чемъ на полѣ | лѣзетъ, а

---

[34]) Такъ въ рукописи: „в пировому“; вѣроятно тутъ описка и слѣдуетъ читать: „к пировому“; вообще, на оборотѣ 5 листа особенно много сомнительныхъ мѣстъ.

[35]) Пропускъ; надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, строчкою выше приходятся слова: [ста]„росте *или* п“[ивцамъ].

[36]) Пропускъ; подъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, строкою ниже приходится: [ро]„ту не взят“[и].

[37]) Такъ въ рукописи „на тору“; надстрочнаго знака нѣтъ; Владимірскій-Будановъ читаютъ „на торгу“; не описка ли тутъ вмѣсто „на роту“: далѣе говорится именно о ротѣ.

[38]) Тутъ въ рукописи не ясно: надъ концомъ слова „тру“— написано „п“; далѣе идутъ буквы: „оуку“—и надъ послѣднею, надъ строкою—„и“. „Оу“ не встрѣчается въ концѣ слова, а употребляется лишь въ началѣ; поэтому мы присоединили „оу“ къ слѣдующему слову и прочли „укупъ“; Владимірскій-Будановъ читаетъ: „на трупу кунъ не взяти“; Мурзакевичъ прочелъ „на трутъ у кунъ“.

виноватому платит*ъ* и кн*яжа* про | дажа и приставное двѣма приставомъ || толка поб*ъ*ются, по 6 денег*ъ*, а толко прощеніе | 25
Л. 6 возмут*ъ*, ино приставомъ по 3 денги, а князю || а князю[39]) продажи нѣтъ, wжъ истецъ чего не возмо | жетъ.

[38]. А кто иметъ на ком*ъ* сочитъ торговых*ъ* | денегъ по доскамъ, тот*ъ* чел*ов*къ противу поло | жит*ъ* рѧдницу, а в рѧдницы будет*ъ* написано w то || р҃говли же, а противу тои рѧдницы 5
не будетъ | во свѧтѣй церкви[40]) в лари в тѣжъ рѣчи другой, ино | тамъ рѧдница повинити.

[39]. А которой мастер*ъ* | плот*ни*къ или наймит*ъ* wтстоит*ъ* свой оурокъ и пло | тникъ или наймит*ъ*....[41]) || свое дѣло wтдѣ- 10
лаетъ....[42]) на г*осуда*рех*ъ* и взакличь сочитъ своего найм*а* | .

[40]. А которой наймитъ дворной пойдетъ | прочь wтъ г*осу*да*ря* не достоѧвъ своего оурока, іно | ему найму вѕѧти по счету, а сочитъ ему || найма своего за год*ъ*, чтобы 5 годовъ, *или* 10 год*ъ* | сто- 15
ѧвши, и всѣх*ъ* тых*ъ* ему год*ъ* стоявши,[43]) най | ма сочит*ъ* какъ wтиде за год*ъ* сочит*ъ*, толко будет*ъ* | найма неймал*ъ* оу г*осударѧ*, а толко пойдет*ъ* болши | года, ино имъ не сочити на г*осуда*рех*ъ*.

[41]. А кото || рой наймитъ плотникъ, а почнетъ сочит*ъ* | 20
найма своего на г*осуда*ри, а дѣла его не wтдѣлает*ъ*, | а поидет*ъ*

---

[39]) Такъ въ рукописи: повторено „а князю“, причемъ „а князю“, стоящее въ самомъ концѣ л. 5 об., зачеркнуто двумя рядами маленькихъ черточекъ—см. прим. 1, 40, 43, 67 и 87.

[40]) Противъ этой строки на полѣ: „Трои̯цы“, а надъ словомъ „церкви“ поставлены черточки, какъ въ надписаніи и въ другихъ случаяхъ въ которыхъ писецъ самъ замѣтилъ ошибку: см. пр. 1, 39, 43, 67 и 87.

[41]) Пропускъ; строкою выше надъ мѣстомъ, оставшимся бѣлымъ, приходятся слѣдующія слова: „отстоит*ъ* свои оурокъ, и пло“[тникъ].

[42]) Пропускъ, на пространство для одной или двухъ буквъ меньше, чѣмъ предыдущій.

[43]) Тутъ какая то неясность — и надъ словомъ „стоѧвши“ опять рядъ такихъ же маленькихъ черточекъ, о которыхъ мы говорили въ прим. 1, 39, 40, 67 и 87.

прочь, а ркучи такъ г*осуда*рю, оу тебе | есми ѡт*д*ѣлалъ дѣло свое все, и г*осуда*рь молви*т*ъ: | не ѡт*д*ѣлалъ еси всего дѣла своего, ино г*осуда*рю || оу кр*е*ста положы*т*ь чего сочить, или г*осуда*рь самъ | поцелуетъ, аже оу ни*х*ъ записи не будетъ ||.

Л. 6 об. [42]. А которой г*осуда*рь захочеть ѡтрод*ъ* [44]) дати своему зо*р* | нику [45]) или ѡгороднe*ку* [46]), или кочетнику, ино | ѡтрокъ быти ѡ Ѳилипове заговѣине, тако*ж*ъ | захочетъ изорни*к*ъ ѡт*р*ечисѧ с села, или ѡго || ро*д*нику, или четникъ [47]) ино тому*ж*ъ ѡтроку | быти, а иному ѡтроку не быти, ни ѡт*ъ* г*осуда*рѧ | , ни ѡт*ъ* изорника, ни ѡт*ъ* котечника, [48]) ни о*т*ъ огород | ника [49]), а запретсѧ изорни*к*ъ или ѡгород*н*икъ | , или котечникъ [50]) ѡтрока г*осуда*р*е*ва, ино ему правд*а* || дать, а г*осуда*рь не доискалсѧ четверти, или о | город*д*ной части, или с ысады рыб*н*о [51]) части | .

[43]. А которой котечникъ [52]) заложи [53]) весну, или и | споловникъ оу г*осуда*рѧ, ино ему заплати*т*ь весна | своему г*осуда*рю, какъ оу другоичатѣ доста || валосѧ на том же садѣ.

[44]. А г*осуда*рю на изорники | или на ѡгород*н*ики, или на кочетники волно | и взакличь своей покруты и сочи*т*ь серебра и | всѧкой верши по имени, или пшеница | ѧронили [54]) ѡзимой, и по ѡтруку [55]) г*осуда*р*е*ву или || самъ ѡт*р*ечетсѧ.

---

[44]) Такъ въ рукописи: „ѡтрод*ъ*“; надстрочный знакъ явно *д*, а не *к*; но далѣе употребляется терминъ „ѡтрокъ“.

[45]) Такъ въ рукописи: „зорнику“.

[46]) Такъ въ рукописи: „ѡгороднe*ку*“.

[47]) Такъ въ рукописи: „ѡгород*н*ику, или четникъ“.

[48]) Такъ въ рукописи: „котечника“.

[49]) Такъ въ рукописи: „огородника“.

[50]) Такъ въ рукописи: „котечникъ“.

[51]) Такъ въ рукописи: „рыбно“ безъ какого либо надстрочнаго знака.

[52]) Такъ въ рукописи: „котечникъ“.

[53]) Такъ въ рукописи: „заложи“ безъ какого либо надстрочнаго знака.

[54]) Такъ въ рукописи: „ѧронили“—можетъ быть, по опискѣ вмѣсто „ярой или“.

[55]) Такъ въ рукописи: „ѡтруку“.

[45]. А [56]) кто иметъ сочитъ то | рговли, или поруки, или зблюденіа или съ | соудиа, или вымор'шини безимѧнно, ино той не | доискалсѧ.

[46]. А которой человѣкъ оу человѣка [57]) знаетъ | свое што изгибшее, а тому молвитъ то || слово: купилъ есми на торгу, а того*жъ* есми | не знаю, оу кого купилъ, ино ему правда дать ||
Л. 7 на томъ, что чисто будетъ на торгу купилъ | , а с татемъ не подѣлилсѧ, а не поставитъ | его, а самъ не оукралъ, ни пословицы не бы | ло будеть, ино тотъ не доискалсѧ.

[47]. А кто || што купилъ на чюжей земли или на городѣ | , или найдеть гдѣ, а кто поимаетсѧ толко | , іно тотъ судить какъ в торгу.

[48]. А кто почнетъ | на волостелѧхъ посула сачить, да и портище | сойметъ, или конь сведеть, а молвить такъ || : в посулѣ есми снѧлъ, или конь свелъ, ино быти | ему в грабежи, хто в посули снѧлъ, или конѧ | свелъ.

[49]. А кнѧжимъ людемъ или подвоскимъ | ѣздитъ дворитъ, а ѣздъ имати на 10 вер'стъ | денга, а што бы двое или трое ѣхали, а ѣздъ имъ || взѧть wдинъ. А кнѧжой человѣкъ не поѣдетъ | ис тово или подвоской, ино п'сковитину послать | ис того волно ис тѣх же ѣздовъ.

[50]. А кнѧжей писецъ | възметъ по силѣ истъцово wтъ позовницы или | wтъ безсудной грамоты, или wтъ приставной, а за || хочетъ не по силѣ, ино волно индѣ написати | , а кнѧзю запечатать, а не запечатаетъ кнѧзь | ино оу Свѧтѣй Троицы запечатать, в томъ измѣны | нѣтъ.

[51]. А коли изорникъ иметъ запиратсѧ | оу государѧ по-

---

[56]) Сохраняемъ принятое выдѣленіе нижеслѣдующаго текста въ особую статью, хотя начальное „а“ написано не такъ, какъ пишется оно въ началѣ статей почти неизмѣнно; см. пр. 6, 58, 65, 72, 76 и 90.

[57]) Въ рукописи: „чнка“ съ надстрочнымъ знакомъ.

круты, а молвитъ такъ: оу тебе || есми на селѣ живалъ, а тебѣ
есми не виноватъ | , іно на то государю тому поставитъ люди
Л. 7 об. сторонніе || человѣки 4 і 5, а тымъ людемъ сказати | какъ
прямо предъ Богомъ, какъ чисто на селѣ | сѣдѣлъ, ино государю правда давши взять свое, или | изорнику вѣритъ, то волѧ
государева. А толко || государь не поставитъ людей на то, что
изорникъ | на селѣ седѣлъ, ино тотъ человѣкъ покруты | своеѧ
не доискалсѧ.

[52]. А [58]) на татіи и на разбо | йники же, чего истецъ не
возметъ, ино и кнѧ | зю продажа не взяти.

[53]. Аже сынъ отца или || матерь не скормитъ до смерти,
а пойдетъ | из дому, части ему не взять.

[54]. А штобы и | по соуду, или оу креста поставить своего исца | оу кого купилъ, ино судъ с тѣмъ человѣкомъ, | кто
искалъ, кто снѧлъ, а тотъ пророка [59]), кто из || водъ поставилъ.

[55]. А оу кого поимаютсѧ за от | моршину отца его, или
приказной, а и сусѣ | домъ будетъ вѣдомо, или стороннымъ людемъ, | а ставъ человѣкъ 4 или 5, а молвятъ какъ право предъ |
Богомъ, что чисто оу него, отморшина отца его || ли [60]) приказное, ино оу кого поималсѧ, и цело | ваньа ему пѣтъ, а тотъ
не доискалсѧ; | а толко будетъ человѣкъ 4 іли 5 скажутъ,
какъ | право предъ Богомъ, ино ему правда дать, какъ | чисто
отморшина.

[56]. А такоже, кто купилъ || на торгу, а оу кого купилъ,
не знаетъ его, а лю | демъ будетъ добрымъ вѣдомо, а оу него
Л. 8 имаютъ || сѧ человѣкъ 4 или 5, скажутъ како [61]) право предъ Богомъ | ,

---

[58]) Сохраняемъ принятое выдѣленіе нижеслѣдующаго текста въ особую статью, хотя начальное „а“ написано не такъ, какъ пишется оно въ началѣ статей почти неизмѣнно; см. прим. 6, 56, 65, 72, 76 и 90.

[59]) Такъ въ рукописи: „пррка“ съ „о“ надъ строкою.

[60]) Такъ въ рукописи: „ли“.

[61]) Такъ въ рукописи: „како“.

предъ нами в торгу купитъ [62]), ино той правъ, оу кого | имаютсѧ, и целованьѧ ему нѣтъ; а не будетъ | оу коего свидѣтелей, ино ему правда дати ||, а то [63]) не доискалсѧ.

[57]. А кто возметъ пристава оу | князѧ или оу посадника wбыскивати тат | бы, іно князю и посаднику приставы wпустить | люди добрые неизмѣнны, а тымъ приста | вомъ гдѣ будетъ татба wбыскивати, а тол || ко тѣ приставе рекутъ то слово, приѣхали | есмы на дворъ татбы wбыскивати, и тотъ | человѣкъ намъ не далъ обыскивати и в хоромы | насъ не пустили, и з двора согнали, и тотъ человѣкъ кого | было wбыскивати а молвитъ то слово: оу мене || господо тѣи приставы не бывали, или тойжъ человѣкъ | возмолвитъ то слово: были тои есть оу мене тѣ | пристави и ѧзъ есми имъ хоромы wтворѧлъ, и wни | мене не wбыскиваючи, да сами з двора збѣ | жали, а тымъ мене згоненіемъ wблыгаютъ ||, ино князю и посаднику wпросить приставовъ, | есть ли оу васъ исправа какова на томъ | предъ кимъ васъ тотъ человѣкъ з двора согналъ, ино при | ставомъ на се поставить люди человѣка 2 іли 3, | а ты люди ставъ на судѣ рекутъ, какъ право предъ || Богомъ: предъ нами тотъ человѣкъ тѣхъ приставовъ | съ двора согналъ, а wбыскивати имъ не
л. 8 об. далъ ||, ино тымъ приставомъ правда дати, а тотъ | человѣкъ в татбѣ, или пакы тыи пристави, іно | тіи пристави не в пристави, а тотъ татбы | своей недоискалъсѧ, чіи таковіи пристави. ||

[58]. А на соудъ помочю не ходити, лѣсти в судебни | цу двѣма сутѧжникома, а пособниковъ | бы не было ни с одной стороны, опричь жонки, или | за детину, или за черньца или за черницу, или | которой человѣкъ старь велми или глухъ, ино

---

[62]) Въ рукописи „купи“ съ надстрочнымъ знакомъ, которымъ постоянно замѣняется „т“ или „тъ“.

[63]) Въ рукописи „то“ безъ какого либо надстрочнаго знака.

за || тѣхъ пособнику быти; а хто wпрочнеиметъ [64]) по | могатъ или силою в судебню полѣзетъ, или | подверника оударитъ, ино всадити его в дыбу да | взѧтъ на немъ князю рубль, а подверникомъ | 10 денегъ.

[59]. А [65]) тымъ подверникомъ бытъ wтъ князѧ человѣку || а wтъ Пскова человѣку же, а целоватъ имъ на томъ | крестъ, што праваго не погубити, а винова | таго не wправитъ, а со всѧкого суда имати имъ | деньга wдна wбѣма, на виноватомъ человѣки | .

[60]. А татю вѣры не нѧтъ, а на кого возклеплетъ, || ино домъ его wбыскать и знайдуть в дому | его что полишное, и wнъ тот же татъ, а не найдутъ | в дому его, и wнъ свободенъ.

[61]. А князю и посадни | ку грамотъ правыхъ не посужати, а лживыхъ гра | мотъ и доски wбыскавши правда судомъ посу || дитъ.

[62]. А кто на комъ иметъ чего искать по до | скамъ, или
Л. 9. по закладомъ, а с молве оу своего || истца возметъ wтъ много мало по суду, и что бы | оу креста, ино в томъ пени пѣтъ, что бы и даромъ | отпустилъ своего истца без целованьѧ.

[63]. А кото | рый изорникъ отречетсѧ оу государѧ села, или государь || его wтрьчетъ, и государю взѧтъ оу него все по-ловину сво | его изорника, а зорникъ [66]) половину.

[64]. А которіе | пристави, княжей человѣкъ или подвоской, или п | сковитинъ, а поѣдетъ человѣка позватъ на судъ, или ро | сковатъ, или сковати, а ѣздъ имать на 10 верстъ || денга.

---

[64]) Такъ въ рукописи: „wпрочнеиметъ“, причемъ надъ „и“ стоитъ знакъ краткости; повидимому, тутъ описка, и надо читать: „wпрочней иметъ“.

[65]) Въ началѣ этой статьи „а“ не такое, какое почти неизмѣнно употребляется во всѣхъ другихъ случаяхъ въ началѣ статей; ср. прим. 6, 56, 58, 72, 76 и 90.

[66]) Такъ въ рукописи: „зорникъ“.

[65]. А которой приставъ поѣдетъ на тат | бу, ино ему ѣздъ имати вдвое, платить татю | виноватому, а толко не выметъ татбы, ино при | ставное и дверское платитъ тому, кто приста | ва взлъ.

[66]. А которой приставъ, или дворѧ || нинъ а возметь своему оузду конь, или иное | что оу него возметъ, ино ему дать на руку | стороннему человѣку, а не возметъ на руку, | ино ему собою свести, а взѧть ѣзды на томъ, | кто его не оутѧжетъ.

[67]. А истецъ приѣхавъ с пріставомъ а возметъ что за свой долгъ силою, не | оутѧжетъ своего исца, ино быти ему оу грабе | жу, а грабежъ судитъ рублемъ, и приставное пла | титъ виноватому.

[68]. А посаднику всѧкому | за друга ему не тѧгатсѧ, wпрочь своего wрудиа || или гдѣ церковное старощеніе дръжитъ, ино имъ | волно тѧгатсѧ.

Л. 9 об. [69]. И всѧкому властелю за дру || га не тѧгатись, wпрочь своего wрудіа.

[70]. А за цѣрь | ковною землю и на судѣ помочю сусѣди не ходѧтъ | , итти на судъ старостамъ за церковную землю. |

[71]. А wдному пособнику wдного дни за 2 wрудиа || не тѧгатсѧ.

[72]. А которому человѣку будетъ кормлѧ | написанна в рукописаніи, и да грамотами | владѣтъ земленым начнетъ [67]) или исадскими, а про | дастъ тую землю или садъ [68]), или иное что, а до | личатъ того человѣка, ино ему землѧ та, или || или [69]) исадъ, или иное выкупитъ [70]), а свою кръмлю по | кралъ.

---

[67]) Надъ первыми двумя буквами въ словѣ „начнетъ“ три небольшія черточки; на полѣ, подъ такими же тремя черточками, буква „у“—повидимому, писецъ желалъ замѣнить форму „начнетъ“ формою „учнетъ“—см. пр. 1, 39, 40, 43 и 87.

[68]) Такъ въ рукописи: „или садъ“.

[69]) Такъ въ рукописи: „или или“.

[70]) Въ рукописи: „выкупи“ съ надстрочнымъ знакомъ, который можетъ дать чтеніе „выкупить“ и „выкупитъ“.

[73]. А которому *человѣку* на комъ будетъ | иманіе по записи, да и гостинецъ буде*тъ* писа*нъ* | на записи, а пріиде*тъ* зарокъ, ино ему ѧвитъ | *господѣ* ѡ своемъ гостинцѣ, ино и по зароки || ему взѧть свой гостинець; а толко не яви*тъ* | зарок*ъ* *господѣ*, гостинца ино ему не взѧ*тъ* по за | рокѣ.

[74]. А кто почнетъ има*тъ* своего иска въ | своемъ сребрѣ до зарока, ино ему гостинца | не взѧть. А на коемъ сребро имати, и тотъ || *человѣкъ* до зароку оучне*тъ* сребро ѡт*да*вать, кому | винова*тъ*, ино гостинца да*тъ* по счету ему взѧ*тъ*. |

[75]. А которой изорникъ на *государѧ* положи*тъ* в чемъ | доску, ино та доска посудить. А старому | изорнику вози вести на *государѧ*.

[76]. А которой || изорникъ с*ъ* села збежи*тъ* за рубе*жъ* или индѣ гдѣ, | а изорничъ [71]) животъ на сели ѡстанетсѧ *государю* Л. 10. *да*рю || покрута имать на изорники, ино *государю* оу кнѧзѧ | и оу посадника взѧ*тъ* приста*въ*, да и старость губы | ски*хъ* позвати и сторонни*хъ* людей, да то*тъ* живо*тъ* | изорни*чъ* пред*ъ* приставы и пред*ъ* сторонными людми || *государю* попродати да и поимати за свою покру | ту, а чего не достанетъ, а по томъ времени | явитсѧ изорникъ, ино *государю* доброволно иска*тъ* | ѡстатка своего покруты, а *государю* пени нѣтъ, | а изорнику на *государи* живота не сочитъ, а со || чи*тъ* п҃сковскимъ [72]).

[77]. И судья*мъ* п҃сковскимъ | [73]) и посадникомъ погород-скимъ и старостам*ъ* | пригоцкимъ [74]) по томоу*жъ* кр*ѣ*стъ целовать

---

[71]) Въ рукописи поправлено изъ „изорничь“.

[72]) Сохраняемъ принятое раздѣленіе на статьи, хотя въ рукописи послѣ слова „псковскимъ“ безъ какого либо знака слѣдуютъ строчными буквами слова „и судьямъ псковскимъ“, и послѣ этого слова — продолжается текстъ тоже съ буквы строчной, а не прописной; см. прим. 6, 56, 58, 65, 76 и 90.

[73]) Послѣ этого слова въ концѣ строки пустое мѣсто, надъ которымъ строкою выше три буквы: „а со“.

[74]) Такъ въ рукописи: „пригоцкимъ“.

на | томъ, што имъ судити право по крестному | целованью, а не судѣть право, ино суди имъ || Богъ вь страшный день втораго пришествіа | Христова.

[78]. А которому княжему человѣку ѣздить на ме | жу съ сотьскими, ино ему такоже цѣловати | крестъ.

[79]. А коли имуть тягатся ѡ земли | или ѡ водѣ, а положать двои грамоты, ино || одны грамоты чести дьяку княжому, а дру | гіе грамоты четти дьяку городскому | [75]). А коли пріидетъ грамота с пригорода, а ты гра | моты и чести дьяку городскому [76]).

[80]. А кто с кимъ | побьется во Пскове или на пригородѣ, или на || волости на пиру, или гдѣ индѣ, а только при | ставомъ не позовутся а промежъ себе прощенье || возмутъ, ино ту князю продажи нѣтъ. | Л. 10 об.

[81]. А на приставное и на ссылку княжимъ | людемъ ѣздить со псковскими подвоски | ми по половинамъ.

[82]. А княжой писецъ || иметъ писати судницу ѡ земли, ино ему | ѡтъ судницы взять 5 денегъ, а ѡтъ позовницы | денга, а ѡтъ печати денга, а ѡтъ безсудной | и ѡтъ приставной, все то имъ имъ [77]) имати... [78]) | по денги. А только княжой писецъ || захочетъ не по силѣ, ино индѣ волно напи | сати; а князю запечатать; а не запеча | таетъ князь, ино оу Святѣй Троицы запечатать | а в томъ измѣны нѣтъ.

---

[75]) Опять въ концѣ строки пустое мѣсто; надъ нимъ строкою выше четыре буквы: „а дру“.

[76]) Сохраняемъ ст. 79 въ томъ видѣ, какъ её обыкновенно выдѣляютъ, хотя первыя слова, которыми она начинается: „а коли имуть“, написаны съ маленькимъ „а“, совершенно не такимъ, какое употребляется обыкновенно въ началѣ статей—ср. прим. 6, 56, 58, 65, 72 и 90,—и хотя въ концѣ ея, въ фразѣ: „А коли пріидетъ грамота... „а“ не только написано такъ, какъ обыкновенно пишется въ началѣ статей, но и отдѣлено отъ предшествующаго небольшимъ свободнымъ на строкѣ мѣстомъ.

[77]) Такъ въ рукописи повторено: „имъ имъ“.

[78]) Пропускъ; строкою ниже подъ мѣстомъ, оставшимся пустымъ, приходится слово „захочетъ“.

[83]. А которому псковити | ну імать грамота оу кн*я*зѧ и оу по...[79]) || ѡ своемъ дѣле за рубе*жъ* и ѡ*тъ* [80]) той грамотѣ | кн*я*жому писцу взѧть денга, а печатнаѧ | денга.

[84]. А которой изорникъ пооумр*е*ть | оу г*осу*д*а*рѧ на сели, а не будетъ оу него ни жены, | ни детей, ни брата, ни племени, ино г*осу*д*а*рю || тако*жъ* животъ изорни*чъ* с приставами, і и [81]) | сторонними лю*д*ми попродавать, да за сво*ю* | покруту поимати, а по тому плѧмени | изорничи, ни брату не сочитъ живота ізо | рнича.

[85]. А оу которого ч*е*л*овѣ*ка оу г*осу*д*а*рѧ изорни*къ* || помреть в записи въ *п*скрути [82]), а жена оу не*го* | ѡстанетсѧ и дѣти не
л. 11. в записи, но [83]) изо || но изорнич*и* [84]) женѣ и дѣтемъ ѡ*т*кличи нѣтъ ѡ*тъ* г*осу*д*а*р*е* | вѣ покру*ты*, а та имъ покрута платитъ по той | записи; а будетъ не в записи бы*лъ* изорникъ, ино | и*хъ* судити судомъ п҆сковской по*ш*линѣ.

[86]. А бу || детъ оу зорника [85]) братъ или иное племѧ, и за | животъ поимаютсѧ, ино г*осу*д*а*рю на ни*хъ* и покру | ты иска*ть*, изорни*чю* брату, изорни*чю* племѧни г*осу*д*а*р*я* | не та*т*битъ ни лукошки, ни кадки; а толко | буде*тъ* ко*нь* или корова, іно волно искати оу г*осу*д*а*рѧ. ||

[87]. А изорни*къ* поимаетсѧ ѕа жывотъ оу г*осу*д*а*рѧ, и |

---

[79]) Пропускъ; строкою выше подъ мѣстомъ, оставшимся порозжимъ, приходятся буквы [пс] „ковити“[ну].

[80]) Въ рукописи: „ѡ“ и надъ нимъ ясно „н“—очевидно, по опискѣ.

[81]) Такъ въ рукописи: „і и“.

[82]) Такъ въ рукописи: „в пскрути“—повидимому описка вм. „покрути“.

[83]) Такъ въ рукописи: „но“.

[84]) Такъ въ рукописи: въ началѣ л. 11 повторено: „но изо“[рничи]; повидимому должно быть: „. . . и дѣти не в записи, ино изорничи женѣ и дѣтемъ. . .“

[85]) Такъ въ рукописи: „оу зорника“.

г*осуда*рь изве*дет*сѧ тѣ*мъ*, за что изорникъ поима*лс*ѧ | за свой жывотъ оу г*осуда*рѧ, а стороннымъ люде*мъ* | вѣдомо будетъ и ѡколнымъ сусѣдомъ, што | г*осуда*рево, ино изорникъ не доискалсѧ, а г*осуда*рь прав*ъ*. ||

[88]. А оу которого *челов*ѣка помреть жена без рукопи | саніа, а оу ней ѡстане*тся* ѡ*т*чина, ино мужу е*ѧ* | владѣти тою ѡ*т*чиною до своего живота | толко неѡженитсѧ, а ѡженитсѧ, ино ко | р҃мли ему нѣтъ.

[89]. А оу которой жены мужь по || мретъ бе*з* рукописаніа и ѡстанетсѧ ѡ*т*чи | на или живо*тъ*, ино женѣ его кормитсѧ до сво | его жывота, толко не пойдетъ замуж*ъ*, а пойде*тъ* | замужь, ино ей нѣтъ.

[90]. А оу которого *челов*ѣка | помретъ жена, а мужъ е*ѧ* ѡженитсѧ, і жен҃нѧ || ма*тъ* или сестра, или іное племѧ а иму*тъ* иска*тъ* | платьѧ, іно му*жу* е*ѧ* право по *ду*ши платьѧ ѡ*т*дать ||,
Л. 11 об. а на ѡстанки мужеви ѡ женни платьи и цело | ваньа нѣтъ. Тако*жъ* коли мужь помреть, а и | муть моу*ж*нѧ платьѧ на женѣ его ѡ*т*е*ц*ь его и*ли* | братья, ино еи ѡ*т*дасть платьѧ право по *ду*ши ||, что оу него ѡстанетсѧ; а на ѡстанки женѣ | в мужни платьи целованіа нѣ*тъ*.

[91]. А оу кого по | мретъ с*ы*нъ, а невѣстка ѡстанетса, да оу | чнетъ на свекри или на дѣвери скруты свое*а* | искати, или платьѧ своего, ино свекру и*ли* || дѣверю ѡ*т*дать платье, или крута; а чѣмъ | невѣстъка клеплетъ, іно свекру или дѣверю | волѧ, чимъ хоче*тъ*: хочетъ самъ поцелуетъ кр*ес*тъ | , или оу кр*ес*та невѣстка [86]) положитъ, чимъ оу | чне*тъ* клепати.

[92]. А кто на комъ оучнетъ иска*тъ* || сѧбренаго серебра, или иного чего, ѡпро*чь* ку | петскаго дѣла, и гостебного, да и доску по | ложи*тъ* на то, ино то судитъ на того волю, на ко*мъ* |

---

[86]) Такъ въ рукописи: „невѣстка“, повидимому вм. „невѣсткѣ“.

ищуть, хочетъ самъ поцелуетъ, или своему | исцу оу крⷭста положитъ, іли с нимъ на поле || лѣзеть.

[93]. А оу кого стулитсѧ должникъ | в записи, а на зарокъ не станетъ, или изо | рникъ в записи будетъ, а оучнетъ тули | тсѧ, а что оучинитсѧ проторы или приста | вное, или заповѣдь, ино все платить ви || новатому, кто тулитсѧ, и желѣзное. |

Л. 12. [94]. А которой вѧтшій братъ с меншимъ братомъ || жиоучи в одномъ хлѣбе с вѧтшимъ братомъ [87]), | а скажутъ долгу wтцово, а на wтца записи не | будетъ, ино вѧшьчему брату правда [88]) дать, | да заплатитъ wпчимъ животомъ, да wста || ткомъ дѣлитсѧ.

[95]. А которой меньші [89]) братъ | или братань, жиоучи в одномъ хлѣбе с вѧтшимъ | братомъ или з братомъ, а искористуютсѧ | сребромъ оу брата своего или оу брата, и оучнетъ | запиратисѧ, ино ему правда дать, какъ за нимъ || не будетъ, а животомъ дѣлитсѧ.

[96]. А гдѣ | оучинитсѧ головшина, а доличатъ коего го- | ловника, ино князю на головниковъ взѧть рубль | продажи.

[97]. А [90]) што бы сынъ wтца оубилъ, или братъ | брата, іно князю продажа.

[98]. А которой человѣкъ с приставомъ прїѣдетъ на дворъ татѧ имать | и татбы искать, или длъжника имать, а жон | ка в то времѧ детѧ выверже [91]), да пристава оуч | нетъ головшинной wкладати, или исца, | ино в томъ головшины нѣтъ.

---

[87]) Слова: „ с вятшимъ братомъ“, являющіяся повтореніемъ, въ рукописи отмѣчены рядомъ небольшихъ черточекъ, поставленныхъ сверху; см. пр. 1, 39, 40, 43 и 67.

[88]) Въ рукописи передѣлано изъ „бравда“.

[89]) Такъ въ рукописи: „менші братъ“.

[90]) Сохраняемъ принятое дѣленіе статей, хотя въ началѣ ст. 97-й „а“ написано не такое, какимъ начинаютъ статьи обыкновенно; ср. пр. 6, 56, 58, 65, 72 и 76.

[91]) Такъ въ рукописи: „выверже“ безъ какого либо надстрочнаго знака.

[99]. А которой и ‖ стецъ на суднѣй ротѣ не станетъ, ино ему | заплатитъ *без* пелованьѧ, а цѣна ему, что | искали на немъ.

[100]. А которой *человѣкъ* при своемъ | животѣ, или пред смертію а что дасть *своею* | рукою племѧннику своему платно или іное ‖ что животное, *или* ѡтчину, да и грамоты дастъ | предъ Л. 12 об. попомъ, или предъ сторонными людми, іно то ‖ му тѣмъ даньемъ владѣть, чтобы и ру[ко]писа | ніа [92]) не было.

[101]. О торговли и ѡ порукѣ [93]) | . А кто имет*ъ* на комъ торговли искать, или | порукы, или іменного чего, ино того судит*ъ* ‖ на того волю, на комъ сочатъ, хоче*тъ* на поле | лѣзеть, іли оу кр*е*ста положитъ.

[102]. А которой | мастеръ иметь сочить на оученики оучебна*го*, | а оученикъ запретсѧ, ино волѧ г*осударе*ва, хочетъ | самъ поцелуетъ на своемъ оучебномъ, или ‖ оученику вѣрить.

[103]. А под*сусѣдникъ* на г*осудари* | судьи [94]) или іного чего волно искати. А кото | рому с кимъ суплетка была *запис*ью или за | кладомъ, і потомъ тотъ *человѣкъ*, которой | в записи былъ, іли заклад*ъ* закладывалъ ко ‖ му да оучнетъ на том же чего іскать, с̀ с*удьѧ* | или зблюденьѧ, іли иного чего по доскамъ | или по торговли, ино то суди*тъ* судомъ по псков | ской пошлинѣ.

[104]. А которыи исцы вымоу*тъ* | на оумершаго заклад*ъ* грамоты двои іли трои ‖ или пѧтеры на ѡд*ну* землю, или на воду | или на ѡд*ин*ъ дворъ, *или* на ѡд*ну* клѣ*тъ*, а оу тѣх*ъ* | исцовъ, оу кого заклад*ъ* грамоты сверхъ того | и записи і на того оумершаго и на его заклад*ъ* | и оу ины*хъ* истьцовъ не

---

[92]) Въ рукописи: „руписаніа“, безъ какого либо надстрочнаго знака.

[93]) Относимъ эти слова, какъ принято, къ ст. 101, хотя, повидимому, писецъ желалъ ихъ выдѣлить: „ѡ“ предъ словомъ „торговли“ написано особенно крупно.

[94]) Такъ въ рукописи: „судьи“,—повидимому, вм. „ссудьи“.

будеть записи, толко || закладъ грамотъ, ино имъ правда давши |
Л. 13. да делѧ [95]) поделомъ, і по серебру, колко серебра || ино и долѧ ему по тому числу, ѡжь ближнее пле | мѧ восхощетъ закладъ выкупить, а оу коего и | сца закладъ і записи на оумершаго, ино ему це | лованьѧ нѣтъ на его дѣло.

[105]. А которой чюжеи || земець на чюжей земли иметь искать бою | и грабежу, ино волѧ того, на комъ ищуть, хочетъ | самъ поцелуетъ, какъ будетъ его ни билъ, ни | грабилъ, іли ему оу креста положитъ, чего на немъ | ищуть.

[106]. А кто с кимъ ростѧжутьсѧ ѡ земли || или о борти, да положатъ грамоты старые и | купленую свою грамоту, о его грамоты зай | дутъ многыхъ бо сѧбровъ земли и борти и сѧ | бры вси станутъ на судъ в одномъ мѣсте, ѡтвечаю | чи ктожъ за свою землю, или за борть, да и гра || моты предъ господою покладутъ, да и межниковъ | возмутъ, и тои | ѡтведутъ оу стариковъ по своей | купной грамотѣ свою часть, ино ему пра | вда дати на своей части, а целованью быть | ѡдному, а поцелуетъ во всѣхъ сѧбровъ, іно ему || и судница дать на часть, на которой поцѣлуетъ.

[107]. А кто коли закладъ положитъ в пѣнезехъ, что лю | бо, а по томъ времѧне иметъ пѣнѧзи ѡтдавати, | а своего заклада проситъ, і ѡнъ запретсѧ его | закладу, а молвитъ такъ: тебѣ есми пѣнѧзи не || давалъ, а оу тебе есми закладъ не взѧлъ,
Л. 13 об. іно той | судъ какъ зблюденію на три воли тому человѣку || на комъ сочатъ: захочетъ самъ поцѣлуетъ | какъ за нимъ закладъ не будетъ, или ему заклад | ную цѣну цѣною положить оу креста, іли с нимъ | на поле лѣзетъ.

[108]. А которой строкѣ пошли || нной грамоты нѣтъ, и посадникомъ доложить | господина П'скова на вѣчи, да таѧ

---

[95]) Такъ въ рукописи: „делѧ“, безъ какого либо надстрочнаго знака.

строка написать. | А котораѧ строка в сей грамоте нелюба бу | детъ господину Пскову, ино та строка волно выпи | сать вонь из грамотъ.

[109]. А попы и діѧконы || и проскурница и черньца и черница судить | намѣстнику владычьню. Аже попъ, или діаконъ | или противу черньца, или черницыжъ, а будетъ обаи | не простые люди церковные, ино не судить князю, | ни посаднику, ни судіамъ не судить, занеже судъ || владычнѧ намѣстника, а будетъ wдинъ человѣкъ | простый истецъ мирѧнинъ, аже [96]) церковный | человѣкъ съ церковнымъ, то судитъ князю и посадни | ку съ владычнимъ намѣстникомъ вопчи, та | кожъ и судіѧмъ.

[110]. Оу которого человѣка имутсѧ || за конь, или за корову, или за иную скотину, | чтобы и за собаку, и тотъ молвитъ: то оу мене | свое рощеное, іно ему правда дати, какъ | чисто рощеное.

[111]. А кто предъ господою оударитъ | на судѣ своего истьца, ино его в рубли вы || дать тому человѣку, а кнѧзю продажа.

[112]. А боранъ | присужать 6 денегъ, а за wвцу 10 де-
Л 14. негъ || государю, а судьи 3 денги стараѧ правда. А за гусакъ | и за гусыню присужать по 2 денги государю, на суде [97]) 3 | денги;а за оутицу и за селезнѧ, и за куръ, і за ко | кощь присужать по 2 денги.

[113]. А братьщина судить || какъ судьи.

[114]. А кто с кимъ на пьѧни менитсѧ | чимъ, іли что купитъ, а потомъ проспѧтсѧ | и wдному исцу не любо будетъ, іно имъ размѣнит | сѧ, а в томъ целованіа нѣтъ, ни присужати. |

[115]. А княжимъ людемъ по дворамъ корчмы не держать || ни во Псковѣ, ни на пригородѣ, ни въ ведро, ни | в корецъ, ни бочкою меду не продовати.

---

[96]) Такъ въ рукописи: „аже“—повидимому, по опискѣ вмѣсто: „а не“.

[97]) Такъ въ рукописи: „на суде“, безъ какого либо надстрочнаго знака.

[116]. А кто | зажоги на комъ оучнемъ сочитъ, а долики ни | каковы не будетъ, іно на волною роту позвать | вольно.

[117]. А кто оу кого бороду вырветъ, а по || слоухъ ѡпослушествуетъ, іно ему крестъ целовати | и битисѧ на поли, а послухъ изможетъ, ино за | бороду присудитъ два рубля, и за бои, а послуху | быти одному.

[118]. А корову купить за слюблено, | а по торговли телятъ не со | чить, а толка ко || рова кровью помачиватсѧ имеетъ іно таѧ коро | ва назадъ воротитъ, чтобы і денги заплачаны | были.

[119]. А жонки з жонкою присужатъ поле | , а наймиту ѡтъ жонки не быти ни с одну сторо | ну.

[120]. А кто оучнетъ на комъ сочитъ бою, пѧть человѣкъ || іли десѧть, іли сколко ни буди, на 5 іли на ѡдномъ | боевъ
Л. 14 об. своихъ, да оутѧжутъ, іно имъ присужатъ всимъ || за вси боеви ѡдинъ рубль, и кнѧжаѧ про | дажа ѡдна.

ОТРЫВОКЪ ПСКОВСКОЙ СУДНОЙ ГРАМОТЫ

по рукописи Московской Синодальной библіотеки № 645.

Л. 1. [109]. Судить *влады*чню намѣстнику[98]). Аже попъ | или дьяконъ, или противу черница | или черничижь, а будетъ wба не просты*и* | *люди* ц*е*рк*о*вныи, ино не судити кн*я*зю ни по || саднику, ни судья*мъ* не судить, занеже то | соу*дъ* в*лады*чнѧ намѣстника. А будетъ wди | нъ *челов*ѣкъ простыи истець мирѧнинъ | а не ц*е*рк*о*вный *челов*ѣкъ съ ц*е*рк*о*вны*мъ*, то соуди | тъ кн*я*зю и посаднику съ в*лады*чнимъ на || мѣстнико*мъ* въпчи, тако же и судьѧмъ. |

[110]. Которой *челов*ѣкъ имутсѧ[99]) за конь, или за | корову или за иную скотину, чтобы | и за собаку, и тотъ млъви*тъ*, то у мене | свое рощеное, ино правда дати, какъ || чтосѧ[100]) рощеное.

---

[98]) Слова: „Судить владычню намѣстнику“ въ выше напечатанномъ текстѣ Грамоты являются заключительными во фразѣ: „А попы и дьѧконы и проскурница и черньца и черница судити намѣстнику владычню“. Далѣе текстъ сходенъ слово въ слово, но не буква въ букву; въ этомъ отрывкѣ правильно: „а не церковный человѣкъ съ церковнымъ“, вмѣсто ошибочнаго въ Грамотѣ: „аже церковный человѣкъ съ церковнымъ“.

[99]) Такъ въ рукописи: „которой человѣкъ имутсѧ“; въ Грамотѣ вѣрнѣе: „Оу которого человѣка имутсѧ“.

[100]) Такъ въ рукописи: „чтосѧ“; въ Грамотѣ: „чисто“.

[111]. Кто[101]) предъ господою оударитъ | на соуди своего истьца ино его в роубли | выдати тому человѣку, а князю продажа. |

[112]. Боранъ присоужати 6 денегъ | а за швцу 10 денегъ государю. а судьи 3 | денги старѧ правда. За гусакъ и за | гусыню присужати по двѣ денги государю | на судьи 3 денги.

Л. 1 об. За утицу и за селезенѧ || и за курицу и за кочетъ присужати по две | денги.

[113]. Братщина соудитъ какъ судьи[102]).

[114]. Кто | с кимъ на пьѧни поменитсѧ чимъ, или | что купить, а потомъ проспѧтсѧ и одно || му истьцу не любо боудетъ, ино имъ разме | нитсѧ а в томъ целованіа нѣтъ, не прису | жатъ.

[115]. Княжимъ людемъ корчмы по | дворамъ не дръжати ни въ Ѣкови ни на | пригородѣ, ни в ведро ни в корецъ, ни бо || чкою меду не[103]) продавати.

[116]. Кто зажоги | на комъ оучнетъ сочитъ, а доли[ки][104]) ника | ковы не боудетъ, ино на волную роту | възвать волно.

[117]. Кто у кого бороду вы | рветь, а послоухъ шпослушествуетъ || ино емоу крестъ целовати и битисѧ на | поле, а послухъ изможетъ, ино за бо | роду присужати два рублѧ, и за бой, | а послуху быти шдному.

[118]. Коровоу купити | за слюблено, а по торговли телѧтъ не со || чить, а толко корова кровію помочивае | тсѧ[105]) имѣть,

---

[101]) Эта статья и всѣ послѣдующія начинаются въ отрывкѣ безъ союза „А“, которымъ начинаются неизмѣнно всѣ эти статьи въ Грамотѣ: „А кто предъ господою“, „А братьщина“..., „А кто с нимъ“... и т. д.

[102]) Эта статья у Карамзина пропущена.

[103]) Въ частицѣ „не“ послѣдняя буква приписана надъ строкою.

[104]) Въ рукописи „доли“, безъ какого-либо надстрочнаго знака.

[105]) Такъ въ рукописи: „помачиваетсѧ“.

ино таѧ корова назадъ во | ротити, чтобы и денги заплачены былі. ||

л. 2 [119]. Жонки с жонкою присужати поле[106]), а наймиту | ѡтъ жонки не быти ни с одну сторону. |

[120]. Кто учнеть на комъ съчитъ бою, 5 *человѣкъ* | или 10 или сколко ни[107]) будеть, на 5 или || на ѡдномъ боевъ своихъ, да оутѧжоутъ, ино | имъ присужати всимъ за вси боеви единъ | рубль, и княжаѧ продажа ѡдна[108]).

---

[106]) Слово „поле“ въ рукописи приписано на полѣ и особымъ знакомъ отнесено на то мѣсто, которое должно занимать.

[107]) Въ рукописи „ни“ исправлено изъ „не“.

[108]) Непосредственно за этимъ словомъ начинается другой текстъ и седьмая строка кончается словами: „В лѣ*то*“, | причемъ буква „В“ написана киноварью; далѣе (строки 8—11): „ѡтъ вї Акинѳъ бояринъ княжь Ивановъ | Даниловичь пріиде ратью з детми || и съ тверьскою силою на своего г*осударѧ* | великого кн*язѧ* Ивана Даниловича. | Князь же великыи помолѧсь Спасу и Пр*ечистой* | Б*огороди*ци вышедъ в малѣ дружинѣ, Ахинѳа | уби, и тверичь много побили, а иные || убѣгоша съ Ахинѳовыми детьми в Тверь“. Далѣе идетъ перечисленіе епископскихъ каѳедръ на Руси.

Сѧ грамота выписана. и великаго кнз̃ѧ
Алеξандровы грамоты и кнѧжи Костѧнтини-
новы грамоты и изо всѣх приписков псков-
ских пошлин по бл̃нию ѿц̃ь своих попов всѣх
е соборов. и свщ̃ноиноков и дияконов. и свщ̃е-
нноиноков и всего бж̃иа свщ̃ньства всѣм Псков-
ом на вѣчи. в лѣт ѕ҃ ц҃ е҃.

Се суд кнѧжей. ѡ кнѧзь по праду разомно
или сани по волостью или по потиттатою
или лою по полубы. или выме или с вота
оупрадаютъ или сѣно сверху стога и ма-
тоже суд кнѧжой. а продажи. в денег. а ра-
бои наход граб. о. гривенъ. а кнѧжа про-
дажа. ві. денегъ. да д. денги. кнз̃ и поса-
нику. и полчию намѣстнику суди на соуне
судитъ. ни судиѧмъ ни намѣстнику кнѧ-
жа суда не судите. а которому посани
ку сѣсти на посаание тво. и потому поса-
нику сѣсть цѣловати. на том что ему
судить право по крс̃тному цѣлованию. а горо
жанми их нами не поры стоатися. а судо
не мститися ни на кого. а судомъ не ѿчии
а праваго не потубити. а виноватаго не
жаловати. а безъ исправы члк̃а не потуби-
ти. ни насуд на вѣчи. а кнзь и посадникъ на
вѣчи суду не сѹть. судити имъ оу кнзѧ

Цѣна сорокъ копѣекъ.

RETURN TO ➔ CIRCULATION DEPARTMENT
202 Main Library

LOAN PERIOD 1 HOME USE	2	3
4	5	6

ALL BOOKS MAY BE RECALLED AFTER 7 DAYS
Renewals and Recharges may be made 4 days prior to the due date.
Books may be Renewed by calling 642-3405.

DUE AS STAMPED BELOW

JAN 28 1989
AUTO DISC FEB 01 '89

FORM NO. DD6
UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY
BERKELEY, CA 94720

U.C. BERKELEY LIBRARIES
C006723760